



THE ASTONISHING
ANT-MAN

 **THE FOX PROJECT**

MARVEL

009

SPENCER
ROSANAS
BOYD



SCOTT LANG: HOMBRE DE NEGOCIOS, PADRE DIVORCIADO, EX-CON... OH Y ÉL ES **ANT-MAN**-- UN SUPERHÉROE CON LA HABILIDAD DE ENCOGERSE Y HABLAR CON LAS HORMIGAS.

SCOTT LLEVA UNA VIDA MUY RARA. Y LAS COSAS SE PUSIERON MÁS RARAS RECIENTEMENTE CUANDO EMPEZÓ A INVESTIGAR A LOS CREADORES DE **HENCH** Y **LACKEY**, DOS APPS RIVALES QUE PONEN A SUPERVILLANOS INDEPENDIENTES AL ALCANCE DE CUALQUIERA CON UN SMARTPHONE.

TAN RARO EN REALIDAD QUE HA HECHO QUE LO METAN A PRISIÓN OTRA VEZ. PERO DEJAREMOS QUE ÉL LOS PONGA AL DÍA.



**NICK
SPENCER**
ESCRITOR

**RAMON
ROSANAS**
ARTISTA

**JORDAN
BOYD**
COLOR

**VC'S TRAVIS
LANHAM**
ROTULACIÓN

JULIAN TOTINO TEDESCO ARTISTA DE PORTADA

**CHARLES
BEACHAM**
EDITOR ASISTENTE

**WIL
MOSS**
EDITOR

**TOM
BREVOORT**
EDITOR
EJECUTIVO

**AXEL
ALONSO**
EDITOR
EN JEFE

**JOE
QUESADA**
JEFE DE OFICINA
CREATIVA

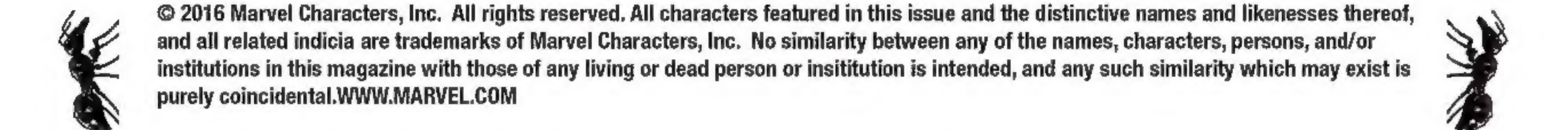
**DAN
BUCKLEY**
DIRECTOR

**ALAN
FINE**
PRODUCTOR
EJECUTIVO

ANT-MAN CREADO POR STAN LEE, LARRY LIEBER & JACK KIRBY



© 2016 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Marvel Characters, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. WWW.MARVEL.COM



JUAN SITO TRADUCCIÓN **JULIAN CT** MAQUETA



AHORA

Bien, entonces sí, pudieron haber adivinado que así es como regresé a prisión.

Digo, soy un ladrón después de todo. Maestro ladrón, de hecho, lo que hace parecer que tengo una maestría en eso.

Pero tal vez, antes que "saquen conclusiones" precipitadas, deberían oír el resto. Después de todo...

...Estas cosas son complicadas. Vamos a recapitular--



Entonces este chico Power Broker crea una app llamada Hench-- básicamente un Uber para chicos malos súper-optimizados.

Lo sé, lo sé--
¿A quién se le ocurren estas cosas?

Como sea, ¡Mis viejos archienemigos la familia Cross decidieron copiar la idea de Power Broker, y contrataron a mis empleados para hacerlos por ellos!



¿Tú también, bruto hombre en traje de oso?

Esto provocó que Power Broker doblara la apuesta, ofreciendo súper poderes para cualquiera que esté dispuesto a enlistarse en su pequeña aventura.



Lo que es malo-- pero no tenía idea que tan malo...

...hasta que mi hija Cassie se enlistó.



Hemos estado teniendo algunos problemas-- ¿Pero qué familia no los tiene?

Bien, sí-- la mayoría de familias no tienen a gigantes-
cos psicópatas rosa robando los corazones de sus hijos trasplantándolos para robarles sus partículas pym--

Aun así, estoy seguro que muchos pueden entender.



Luego, Power Broker convenció a Cassie de ayudarlo a robar a los chicos Cross, irrumpiendo en sus instalaciones súper seguras.

Tan seguras, que--



--necesité contratar a toda una banda de criminales para ayudarme a entrar y rescatarla.

Lo bueno es que hay una app para eso. Pero incluso con este equipo--

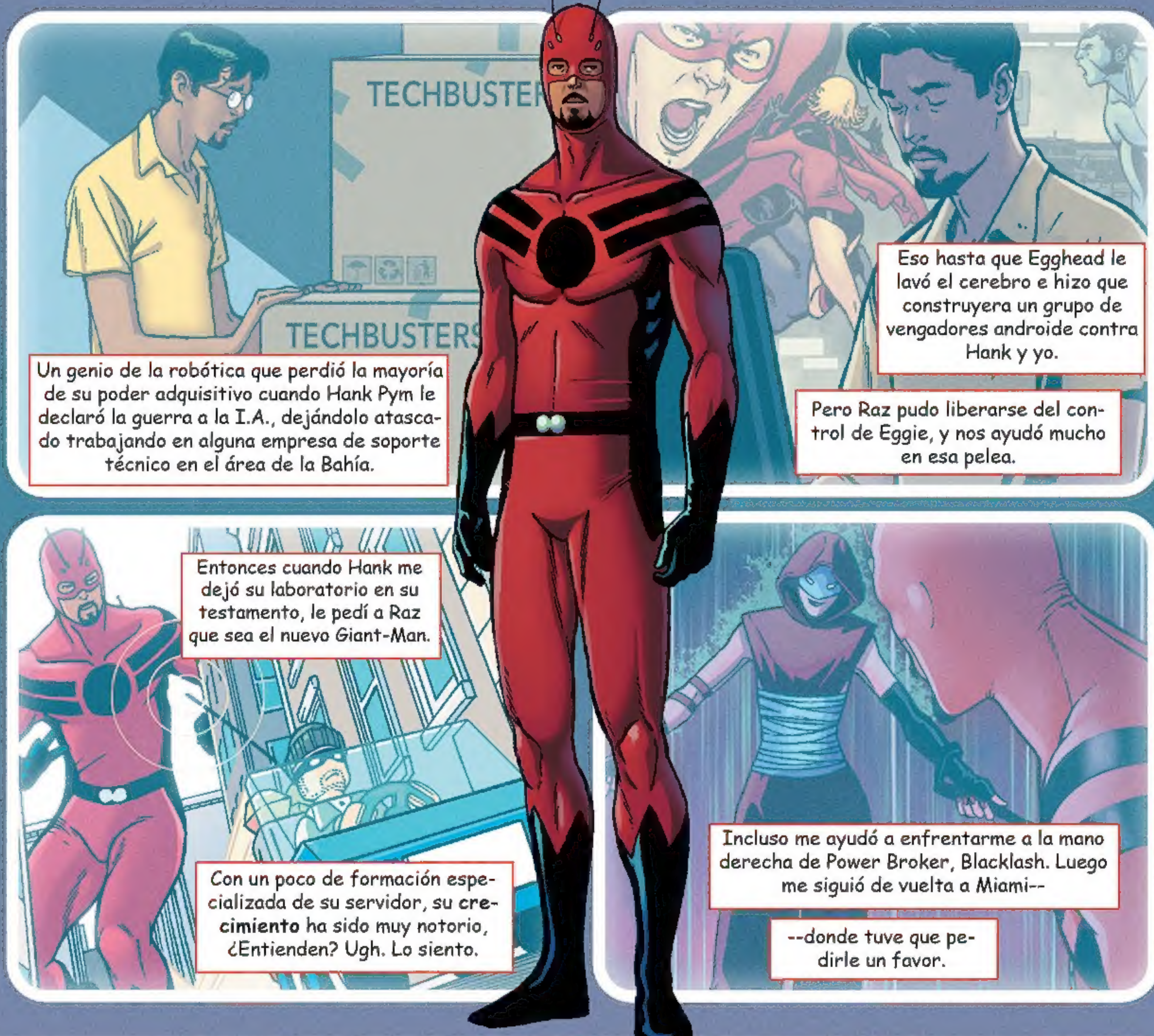


--Aún estoy algo corto.

CLARO ESTOY DENTRO.

ENTONCES

Conozcan a Raz Malhorta.



Un genio de la robótica que perdió la mayoría de su poder adquisitivo cuando Hank Pym le declaró la guerra a la I.A., dejándolo atascado trabajando en alguna empresa de soporte técnico en el área de la Bahía.

Eso hasta que Egghead le lavó el cerebro e hizo que construyera un grupo de vengadores androide contra Hank y yo.

Pero Raz pudo liberarse del control de Eggie, y nos ayudó mucho en esa pelea.

Entonces cuando Hank me dejó su laboratorio en su testamento, le pedí a Raz que sea el nuevo Giant-Man.

Con un poco de formación especializada de su servidor, su crecimiento ha sido muy notorio, ¿Entienden? Ugh. Lo siento.

Incluso me ayudó a enfrentarme a la mano derecha de Power Broker, Blacklash. Luego me siguió de vuelta a Miami--

--donde tuve que pedirle un favor.



¿RAZ ESTÁS SEGURO?

¿BROMEAS? DESPUÉS DE TODO LO QUE HAS HECHO POR MÍ-- DÁNDOME UN TRABAJO--

Prácticas sin paga.

--UN LUGAR DONDE VIVIR--

Casa de lego.

--ES LO MENOS QUE PUEDO HACER.



CLARO, PERO TÉCNICAMENTE ESTO ES SÚPER VILLANÍA.

¡DEJA DE MIMAR AL CHICO, LANG! QUE VIVA LA VIDA--

SI ÉL SE QUIERE
METER EN UNA
PEQUEÑA ACTIVI-
DAD ILEGAL, YO
DIGO QUE LO
DEJES— ES
DECIR, ¿QUIÉN NO
LO HA HECHO?



SMITH
TIENE RAZÓN.
HE ESTADO
EN PRISIÓN
MUCHAS
VECES.

EXACTO, GRIZ—
ADEMÁS EN ESTE LA-
BORATORIO HAY
MUCHA TECNOLOGÍA
GRANDIOSA QUE PO-
DEMOS USAR.

BUENO— APRE-
CIO TU AYUDA,
RAZ. EN SERIO.



¡NO LO
MENCIONE,
JEFE! LO SA-
CAREMOS DE
ESTE PRO-
BLEMA EN EL
QUE ESTÁ—

¿SE REFIEREN
AL PROBLEMA QUE
EMPEZÓ CUANDO
USTEDES AYUDA-
RON A MIS ARCHIE-
NEMIGOS DE LA FA-
MILIA CROSS A
HACKEAR LA RED
DE POWER
BROKER?



UHHH...

OH, ¿NOSOTROS
CAUSAMOS ESTO?
HMM... TRATO DE RE-
CORDAR LA CRIANZA
DE UNA QUINCEAÑE-
RA QUE ES TAN RE-
BELDE QUE HUYÓ DE
CASA PARA OBTENER
SÚPER PODERES DE
UNA MENTE MAESTRA
DEL MAL SÍ, ESO
SUENA PLAUSIBLE—

--¡EXCEPTO
POR LA
PARTE EN LA
QUE ODO A
LOS NIÑOS!

BIEN, ESE ES UN
MUY BUEN PUNTO.
SUPONGO QUE
ESTO ES REAL-
MENTE MI
PUNTO...

NO SEA
DURO CON-
SIGO MISMO,
JEFE—





--NO IMPORTA QUIEN HIZO QUE. EL PUNTO ES, TIENES UN PROBLEMA, VAMOS A AYUDARTE A SOLUCIONARLO. PORQUE SOMOS COMO FAMILIA AHORA.

CLARO. UNA FAMILIA POR LA QUE PAGASTE. ¿POR QUÉ NO?

ESPERA--
¿ME VAN A PAGAR?

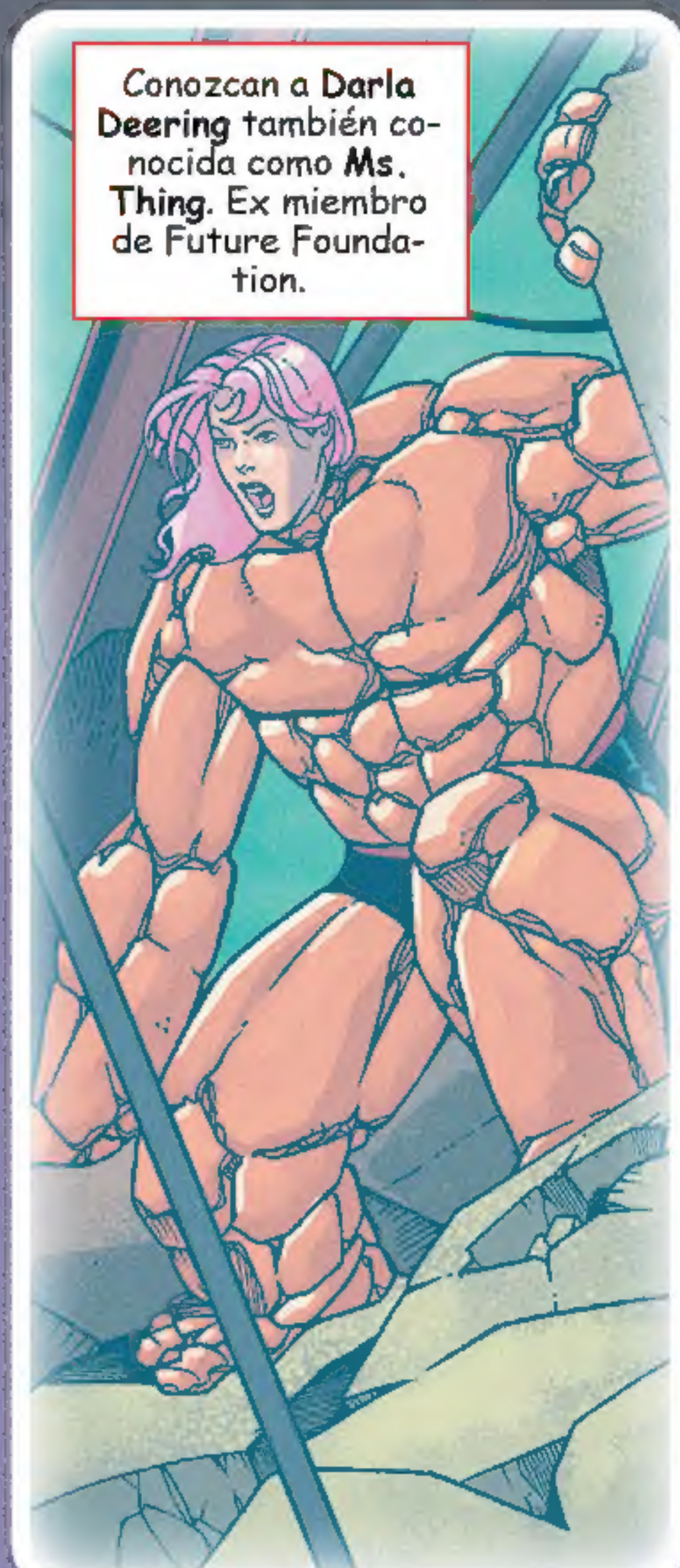
TIENE RAZÓN--



--ESTAMOS AQUÍ PARA AYUDAR.

¡¿DARLA?!!

Conozcan a Darla Deering también conocida como Ms. Thing. Ex miembro de Future Foundation.



Y también mi ex novia. Algo así.



Recientemente se mudó a Miami donde nos reconectamos (¡Sólo como amigos!)

Aun así-- que ella aparezca aquí es una sorpresa.



¿QUÉ ESTÁS?--
¡¿CÓMO SI QUIERA TE ENTERASTE DE ESTO?!!

EL HOMBRE DE HOJALATA Y EL LEÓN VINIERON A STAR ISLAND PARA DARME EL AVISO.

SOY UN OSO.



DARLA, NO PUEDO PEDIRTE QUE TE INVOLUCRES EN ESTO--

ENTONCES ES ALGO BUENO QUE NO LO HAYAS HECHO. Y DE CUALQUIER FORMA NO HE JUNTADO LOS VIEJOS ANILLOS THING LO SUFICIENTE ESTOS DÍAS.

DE NINGUNA MANERA ME LO VOY A PERDER. ¿DIJERON QUE LOGRASTE JUNTAR UNA ESPECIE DE EQUIPO?



SÍ, ESTÁN JUSTO AQUÍ-- UNA FORMACIÓN MUY BUENA--





¿ASÍ QUE ESTA ES LA PANDILLA? CUANTA... CLASE TRABAJADORA.

OYE, ¡¡¿A QUIÉN LE HABLAS CUBETA OXIDADA?!! ¡YO ESTUVE EN LOS MAESTROS DEL MAL-- TRES VECES DIFERENTES!

AH, CLARO-- TRAJE DEL BARÓN ZEMO. ¿TE HIZO USAR PIEL DE ANIMALES?



ERES HIJACKER-- ¿EL TIPO QUE PUEDE TOMAR VEHÍCULOS Y HACERLOS SÚPER Y TODO ESO?

OYE, HAS ESCUCHADO DE MÍ, ESTÁ BIEN--

SÍ, ALGO ASÍ. ESCUCHA, TENGO UNA CAMIONETA TAURUS CON EL TUBO DE ESCAPE DAÑADO. ¿TE IMPORTARÍA ECHARLE UN VISTAZO?



ENTONCES, UH, ¿ERES EL NUEVO GIANT-MAN, HUH? ¿CÓMO CONSEGUISTE ESE PUESTO?

UH, UN CIENTÍFICO MALVADO ME LAVÓ EL CEREBRO. ¿Y ESTOY DISPUESTO A TRABAJAR GRATIS?

ESTÁ BIEN.



ENTONCES, ¿QUIÉN ES ESTA?

SÍ, ¿QUIÉN ES ESTA?

Muy bien, Scott, piensa rápido piensa rápido piensa rápido.

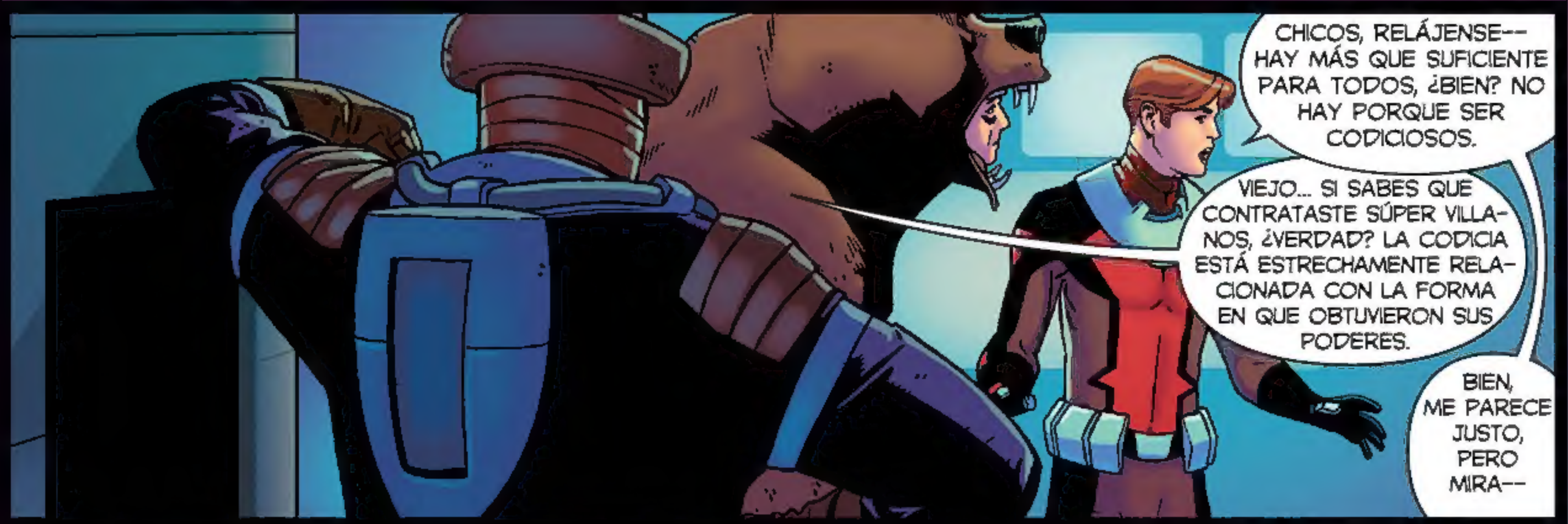
UH... ¡NADIE!



¡SUSPIRO!

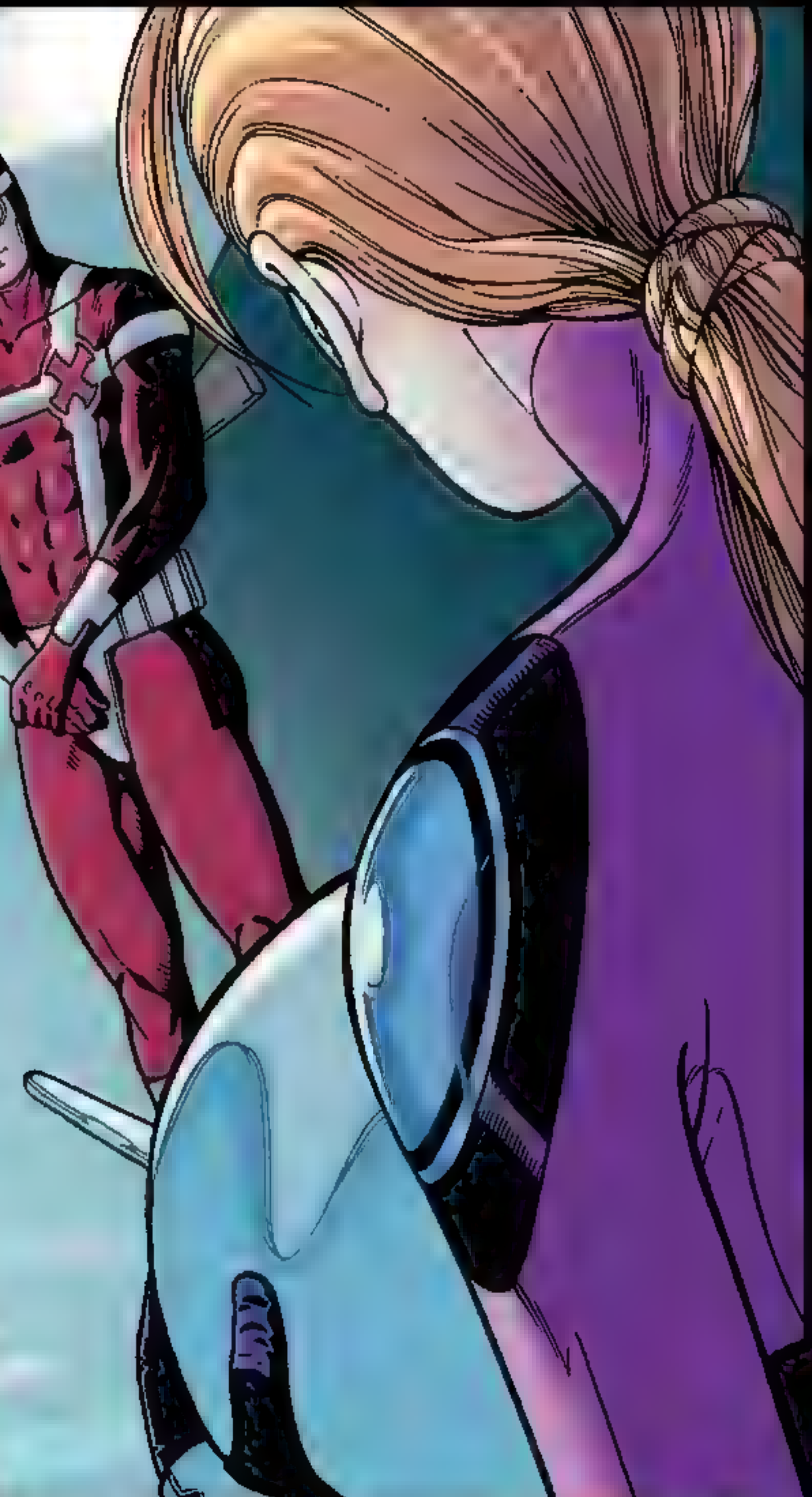
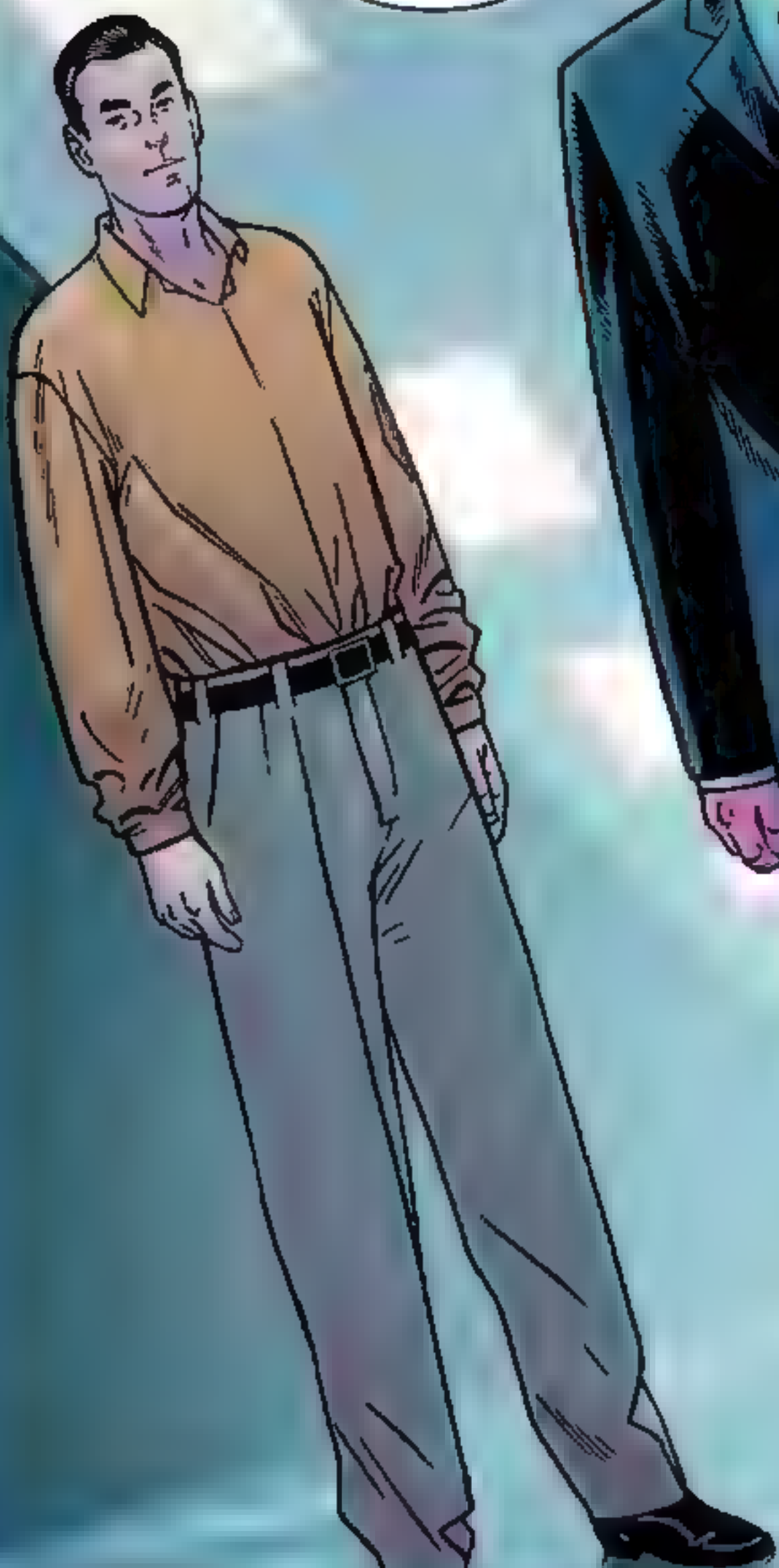
OLVÍDALO

Bueno, eso pudo haber sido peor, supongo...



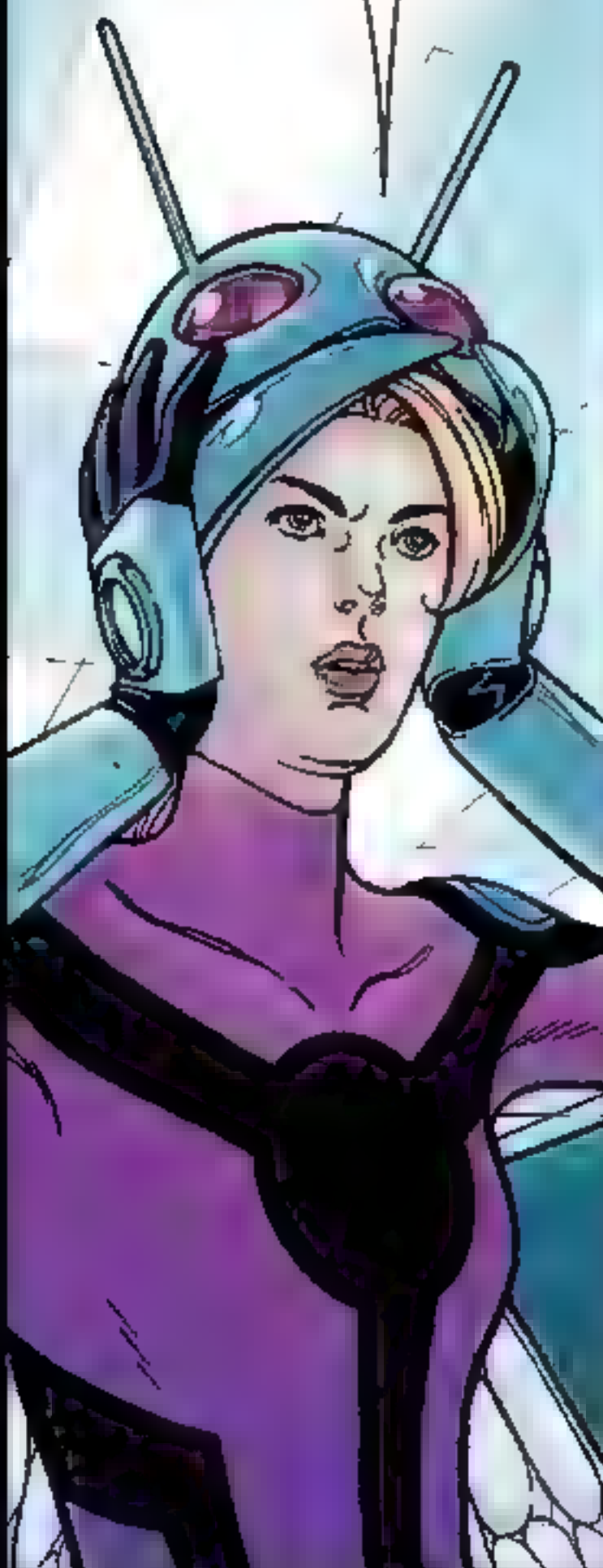
--el tiempo
se está ago-
tando--

VAYA, VAYA,
¿A QUIÉN TE-
NEMOS AQUÍ?



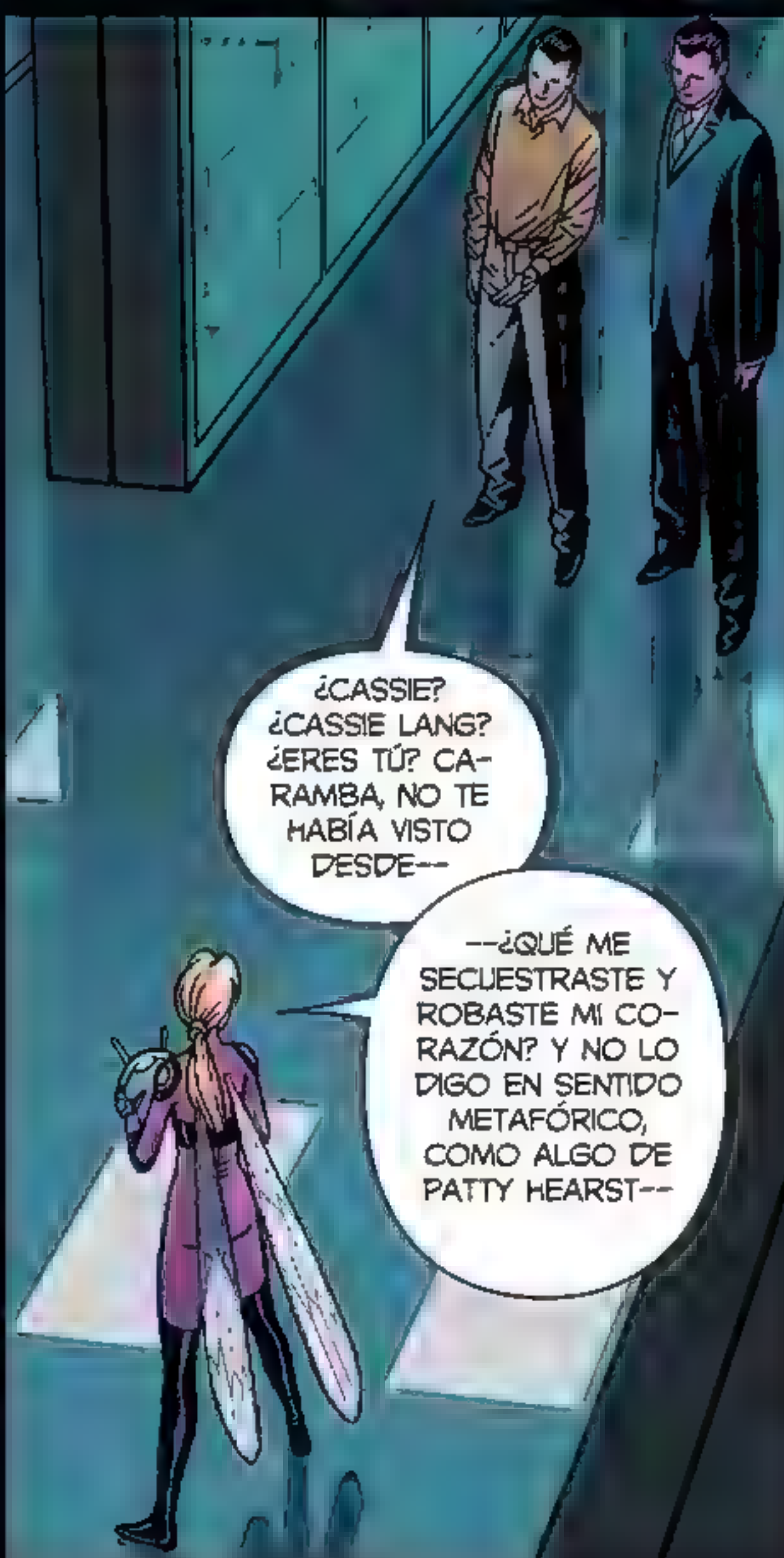
--ME REFIERO A QUE USTE-
DES LITERALMENTE ME SE-
CUESTRARON Y ROBARON MI
CORAZÓN.

HIJOS DE
#&\$.



¿CASSIE?
¿CASSIE LANG?
¿ERES TÚ? CA-
RAMBA, NO TE
HABÍA VISTO
DESDE--

--¿QUÉ ME
SECUESTRASTE Y
ROBASTE MI CO-
RAZÓN? Y NO LO
DIGO EN SENTIDO
METAFÓRICO,
COMO ALGO DE
PATTY HEARST--

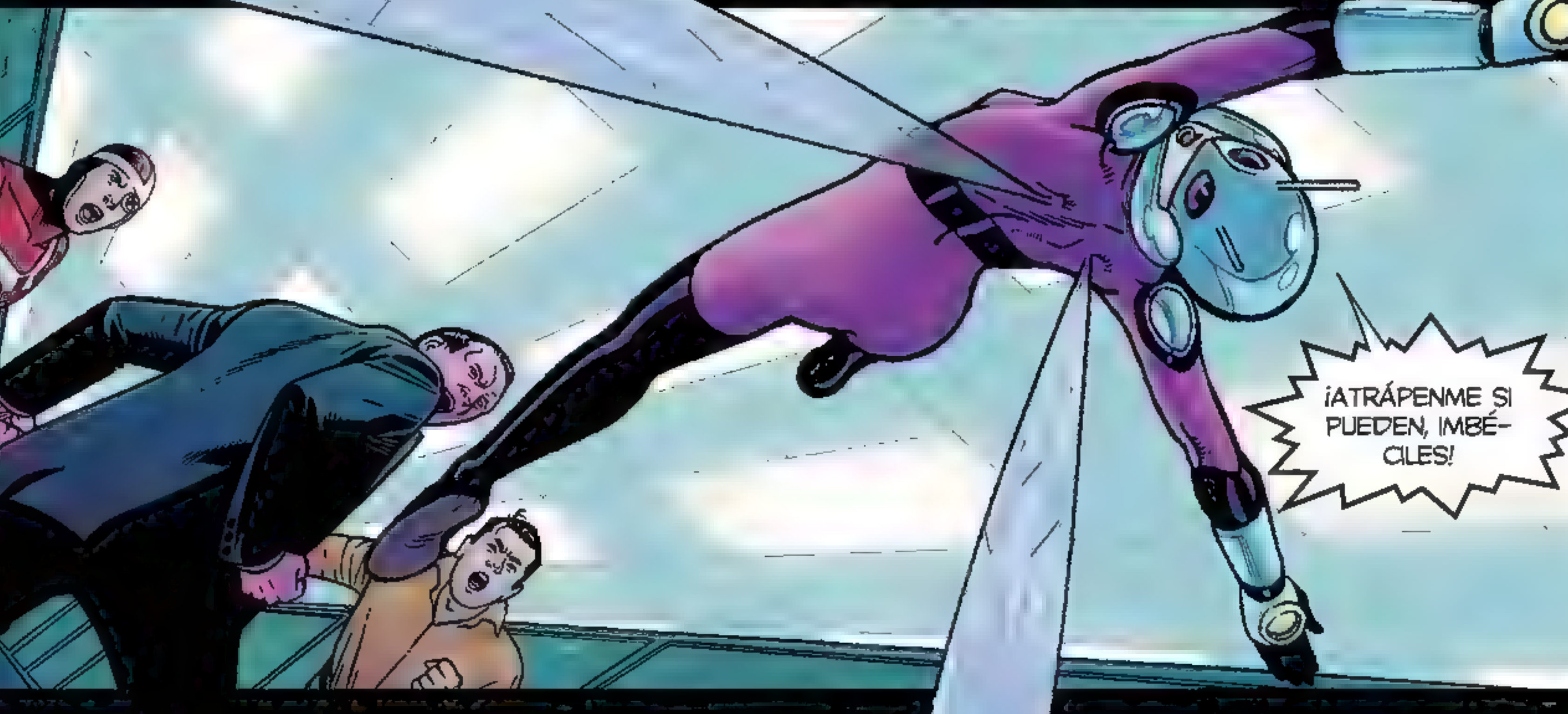
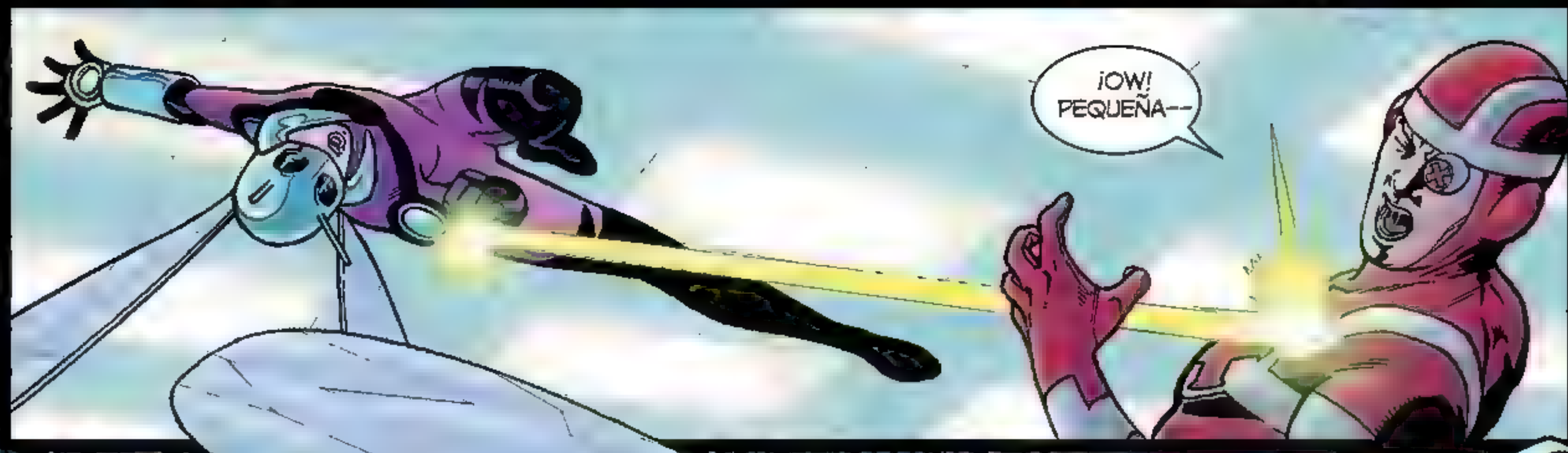
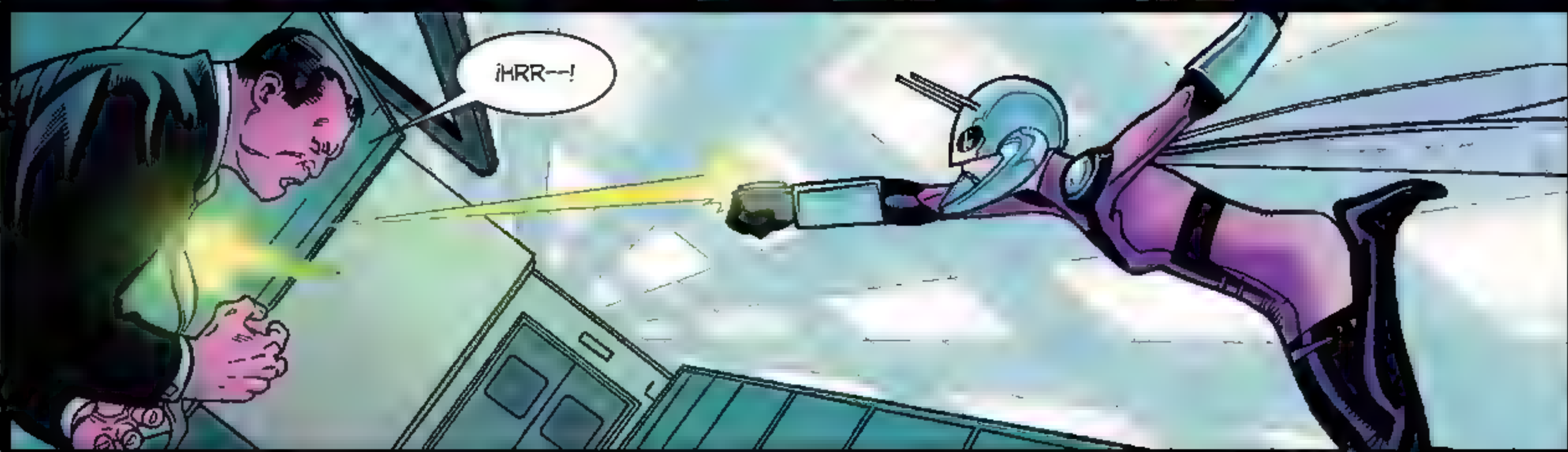
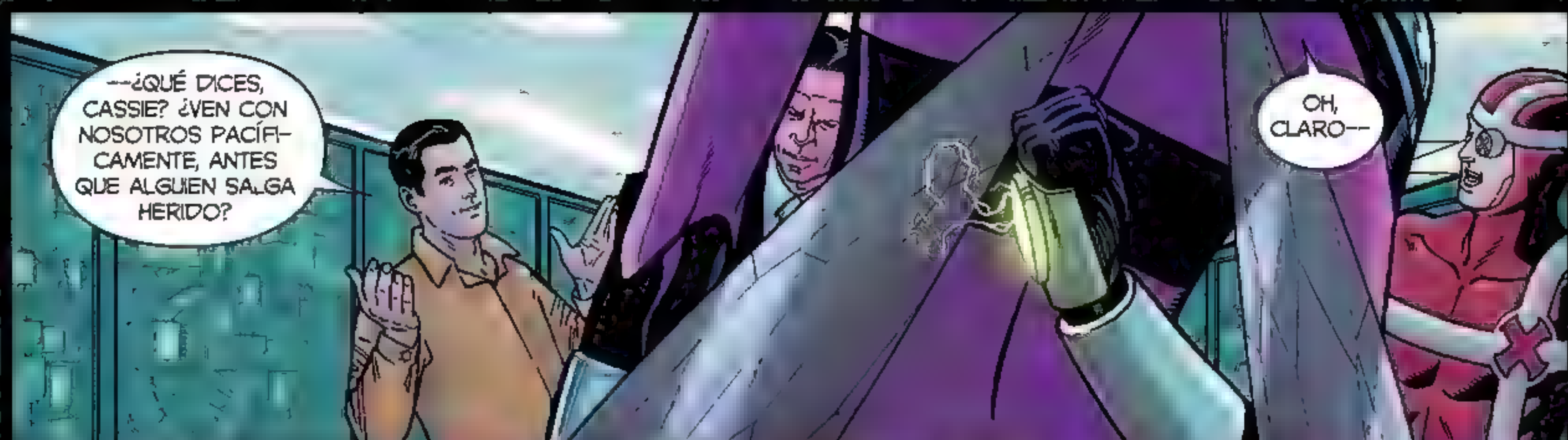


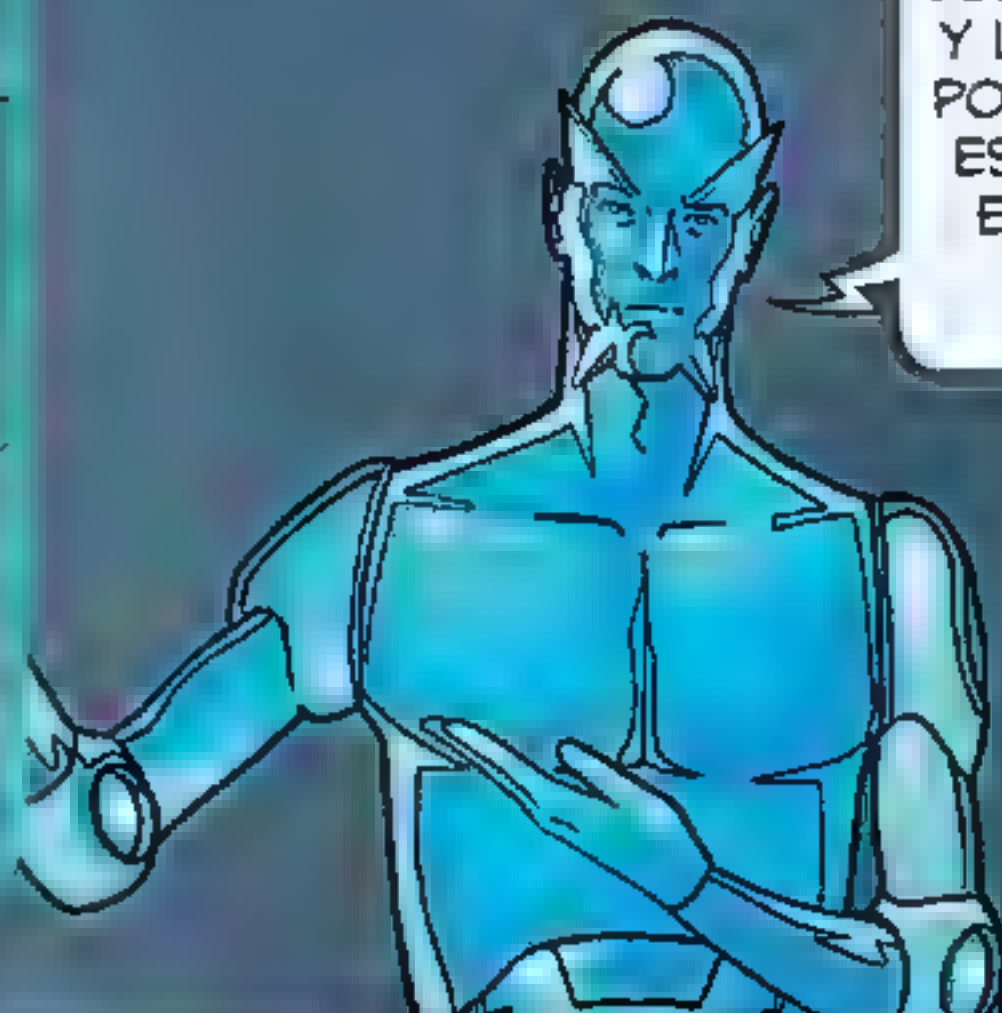
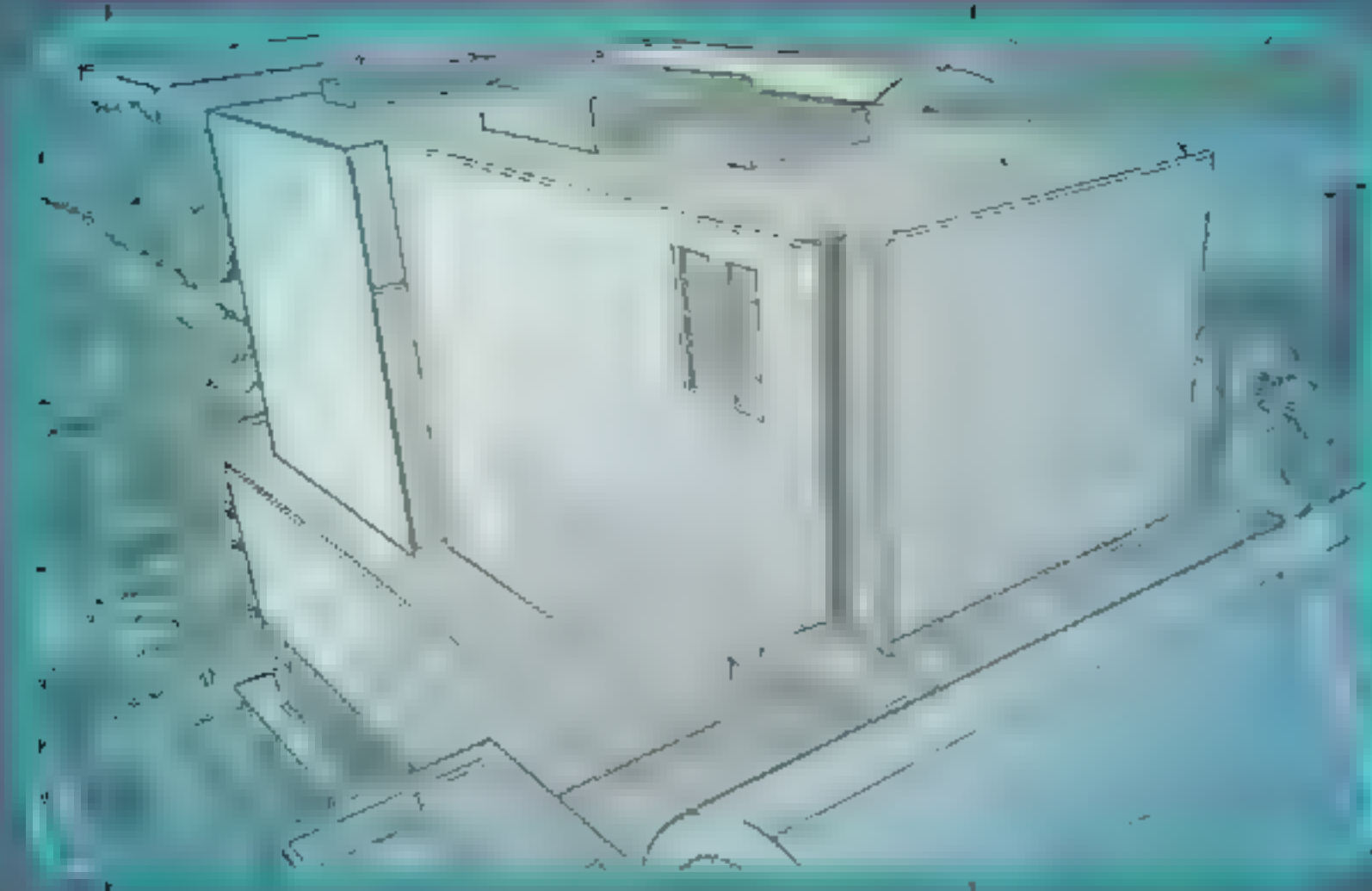
BUENO,
ELLA TIENE
RAZÓN,
AMIGOS.

EN VERDAD,
ES UNA HISTO-
RIA PROBLEMA-
TICA LA QUE
TIENEN NUES-
TRAS FAMILIAS.
UNA A LA QUE
ME ENCANTARÍA
PONER FIN.

NO PODRÍA
ESTAR MÁS DE
ACUERDO,
PAPI--







POR LO TANTO, SI CONSULTAS TU ITINERARIO Y LOS MAPAS CORRESPONDIENTES, VERÁS QUE ESTAMOS ENFOCADOS EN LADO NORTE DEL CAMPUS—

NO NECESITO DECIRTE QUE ESTA INFORMACIÓN ESTÁ REGISTRADA Y ES CONFIDENCIAL, MUCHOS HAN MUERTO, ETC., ETC.



SÍ, SÍ, SOLO APUNTA EN DIRECCIÓN AL LUGAR, SERÁ EL GOLPE MÁS RÁPIDO QUE HAYAS VISTO.

UH- UH. NO ESTA VEZ, WHIRLWIND. VAMOS A HACERLO BONITO Y TRANQUILO. AQUÍ ESTÁ TU DISFAZ—



AW, ¡¡¿VAMOS— REPARTIDORES?!!

¡JA! ¿VES? CLASE TRABAJADORA.

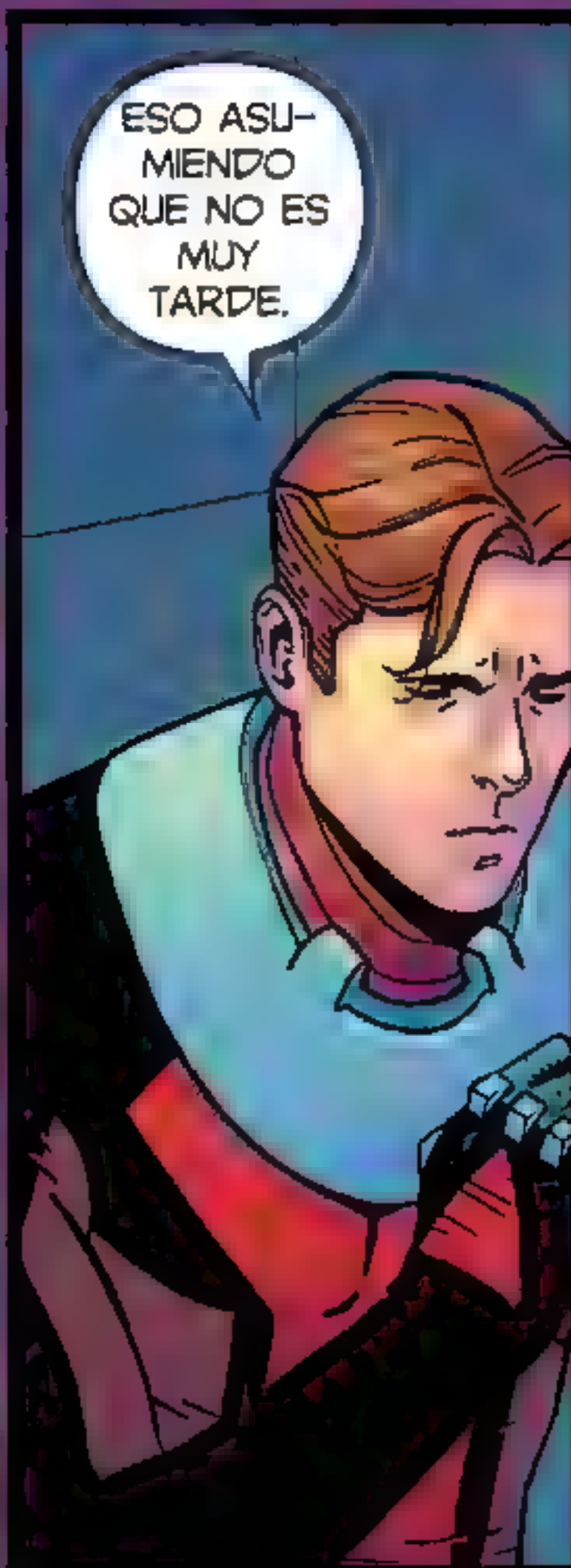
Y PARA TI DOS.

¡OH! VOY A PODER USAR UNA INSIGNIA.



PARECE QUE TRABAJAREMOS EN ESTO JUNTOS, RAZ.

SÍ... ASOMBROSO. ¿ME FIRMARÍAS MIS ÁLBUMES?



ESO ASUMIENDO QUE NO ES MUY TARDE.

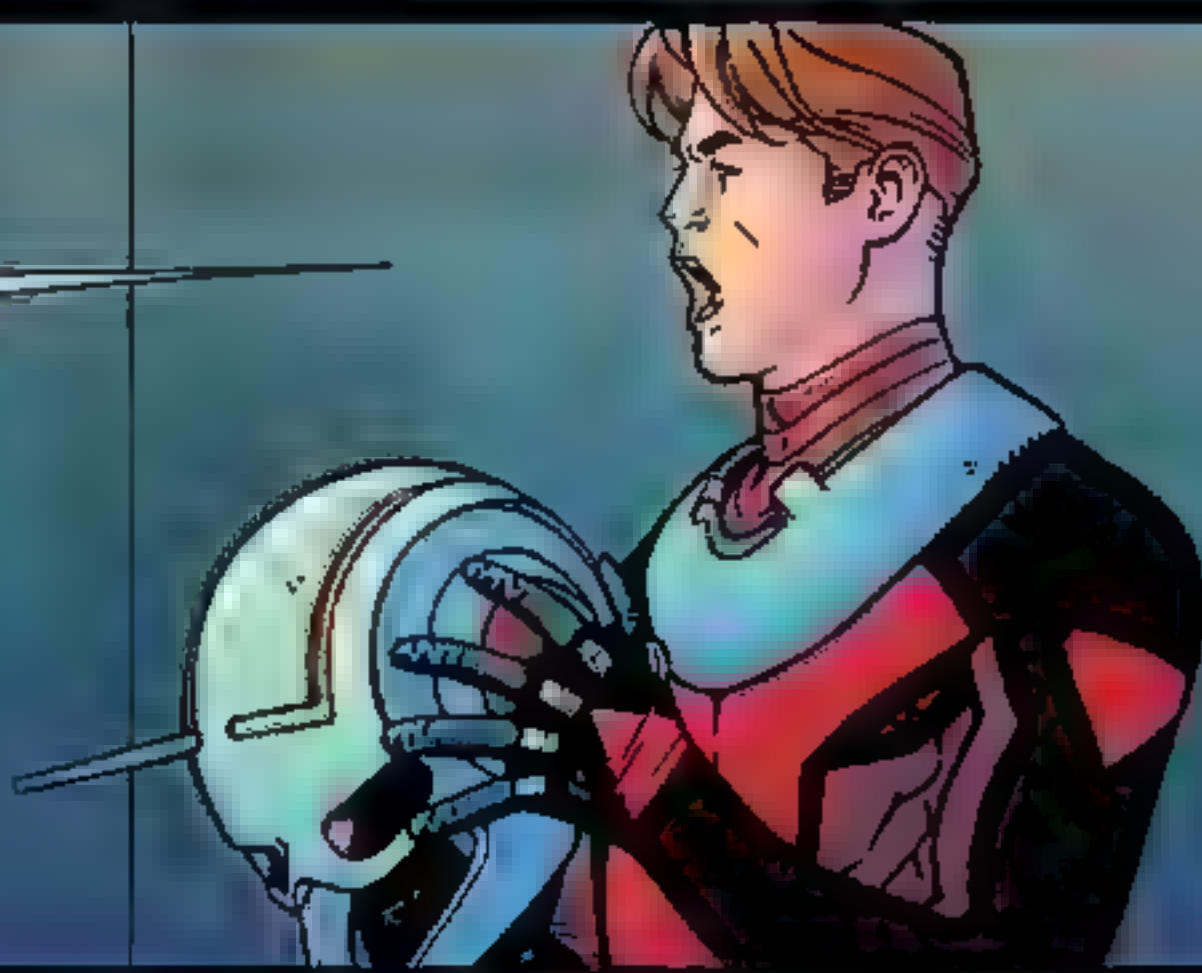


SCOTT— NO TE PREOCUPES— LA RECUPERARÉ—

¿QUIÉN ESTÁ PREOCUPADO? RECUPERAREMOS A SU MOCOSA Y TODOS NOS HAREMOS RICOS. PODRÍA HACERLO DORMIDA.

BIEN POR TI.

BIEN, GENTE,
¡LA SESIÓN IN-
FORMATIVA HA
TERMINADO!
¡PONGÁMONOS
EN MARCHA!



Banda Sonora de
Ocean's Eleven.



COMO HACER UN ATRACO GALARDONADO, EN VEINTIDÓS PASOS FÁCILES.
(POR MACHINESMITH)

PASO 1: EMPIEZA TU ATRACO.



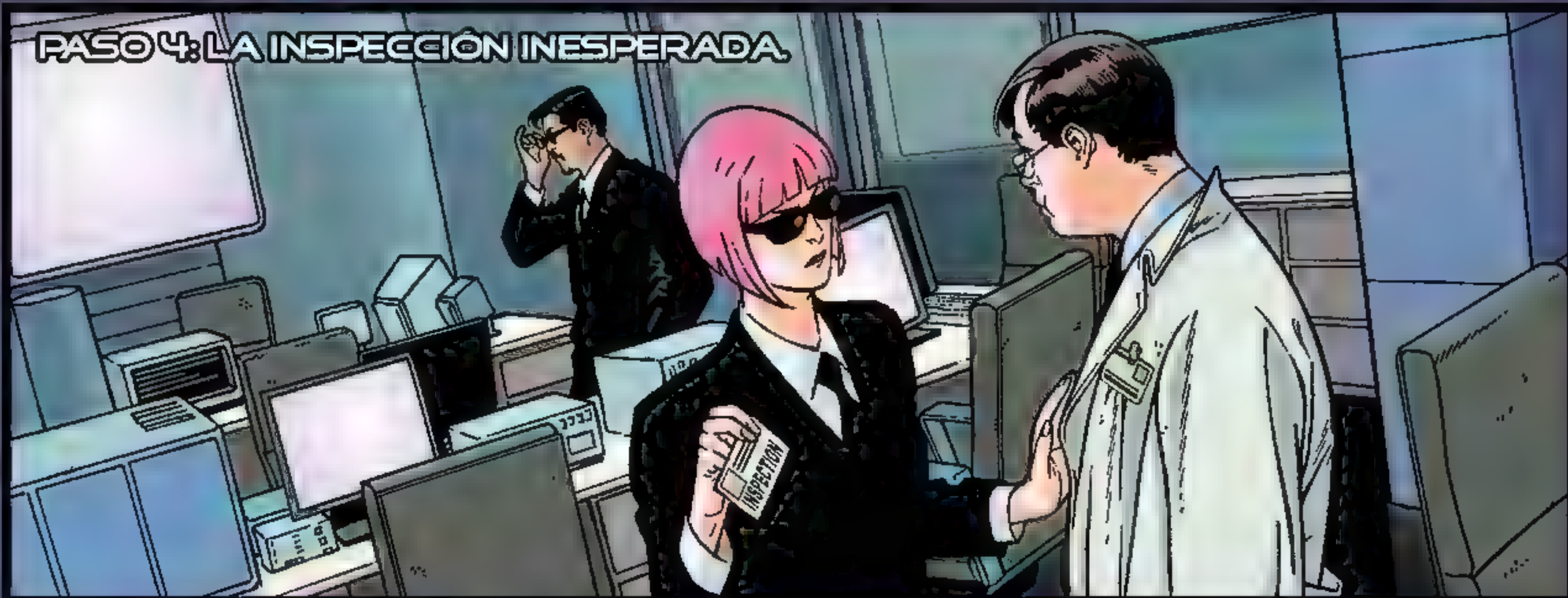
PASO 2: LA VISITA DEL POTENCIAL CLIENTE.



PASO 3: LA ENTREGA NO PROGRAMADA.



PASO 4: LA INSPECCIÓN INESPERADA.



PASO 5: LOS GUARDIAS NUEVOS.





PASO 6: WHIRLWIND ELIMINA EL CABLEADO ELÉCTRICO AUXILIAR.



PASO 7: MAGICIAN INHABILITA LAS CÁMARAS DE SEGURIDAD (CON EXCREMENTO DE AVE).



PASO 8: BEETLE CAMBIA A ALGO MENOS CÓMODO.

PASO 9: MACHINESMITH NO HACE NADA QUE LO PONGA EN PELIGRO.



PASO 10: RAZ SE RETIRA PARA INSPECCIONAR MATERIALES PELIGROSOS.

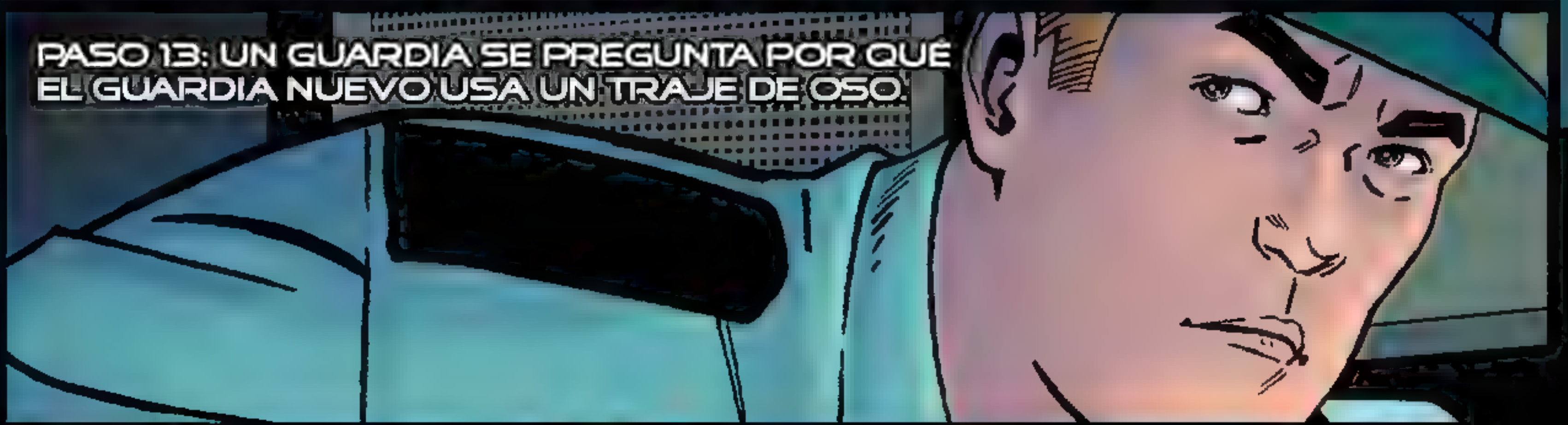
PASO 11: LOS GUARDIAS SE PREGUNTAN POR QUÉ LAS AVES SIGUEN DEFECANDO EN LAS CÁMARAS.



PASO 12: LOS NUEVOS GUARDIAS SE OFRECEN A REVISARLAS.



PASO 13: UN GUARDIA SE PREGUNTA POR QUÉ EL GUARDIA NUEVO USA UN TRAJE DE OSO.



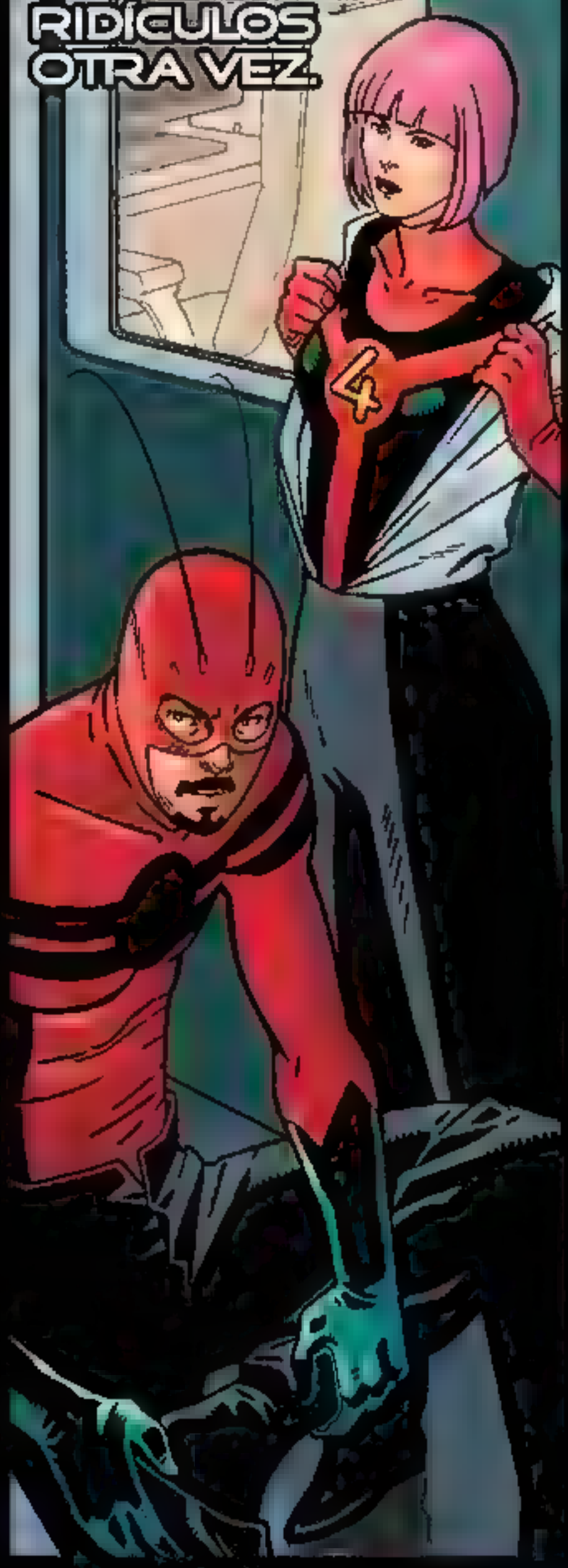
PASO 14: SMITH ADMITE PARA SÍ MISMO QUE PUDO HABER IDEADO MEJOR ALGUNOS DE ESTOS PASOS.



PASO 15: THE VOICE IMPROVISA.



PASO 16: DARLA
Y RAZ LUCEN
RIDÍCULOS
OTRA VEZ.



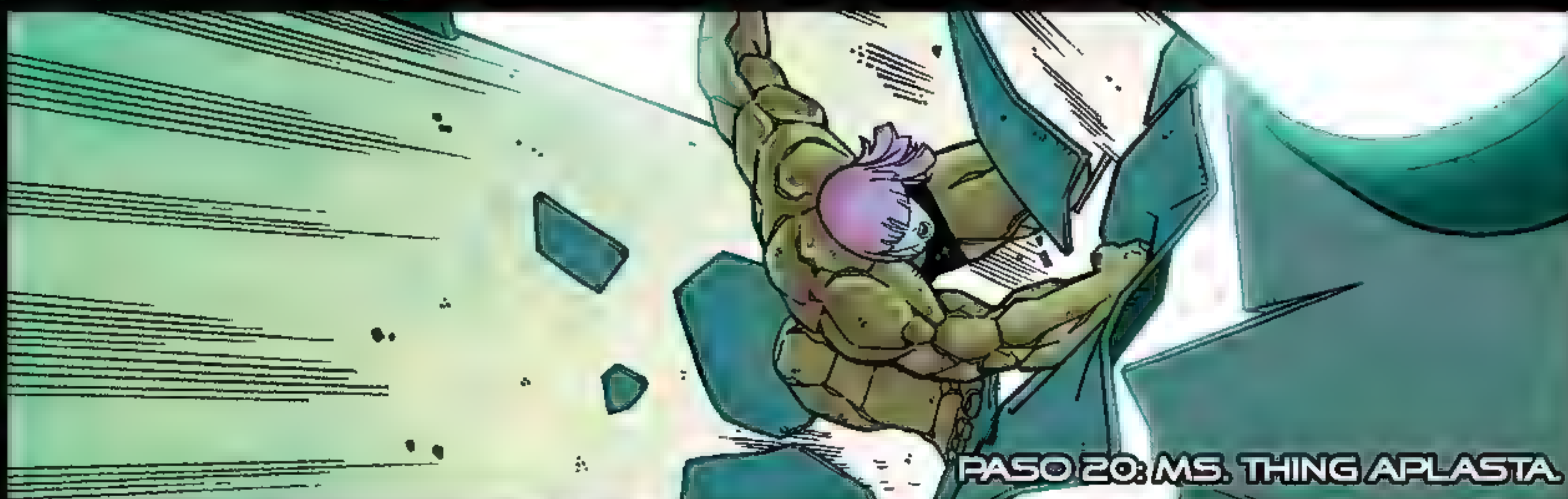
PASO 17: DARLA USA UNA
TARJETA ROBADA PARA ENTRAR
EN EL CUARTO DEL GENERADOR.



PASO 18:
LOCALIZAR EL
REACTOR
PRINCIPAL



PASO 19: RAZ LE DA
UN EMPUJÓN A DARLA.



PASO 20: MS. THING APLASTA.

PASO 21: LA ENERGÍA SE CORTA EN LA INSTALACIÓN PRINCIPAL.

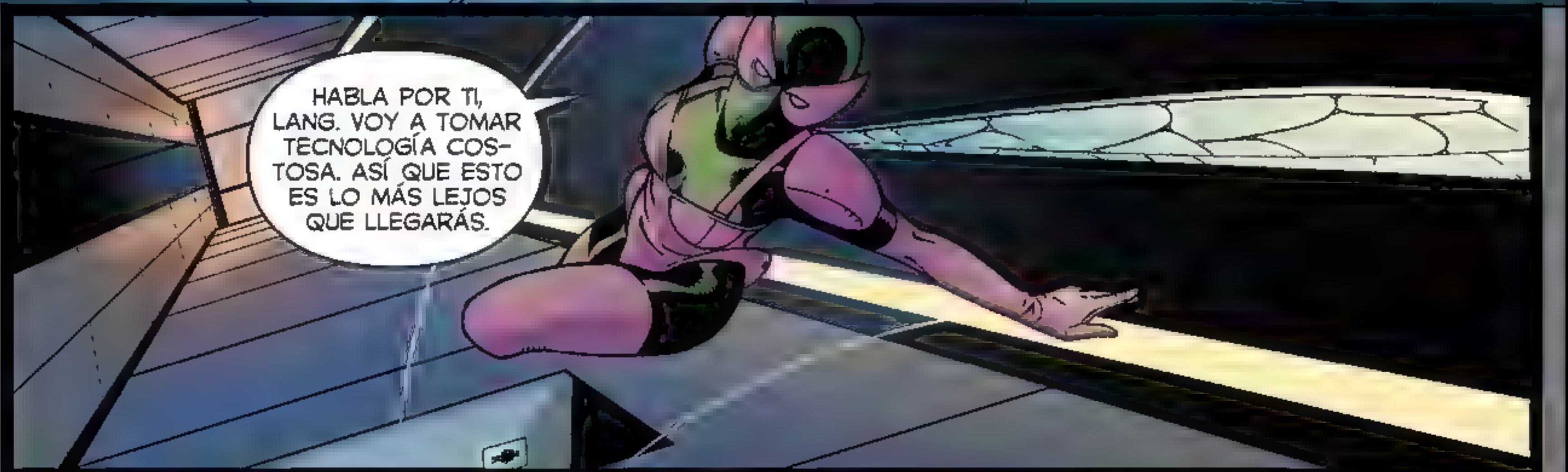


PASO 22: EMPIEZA A ROBAR MIENTRAS LOS GUARDIAS ESTÁN CONFUNDIDOS. ¡ÉXITO!



¡WOO-HOO!
¡SOY UNA MENTE
MAESTRA CRIMI-
NAL!

BUEN
TRABAJO,
SMITH-- PERO
AÚN NO ESTÁ-
MOS AHÍ--

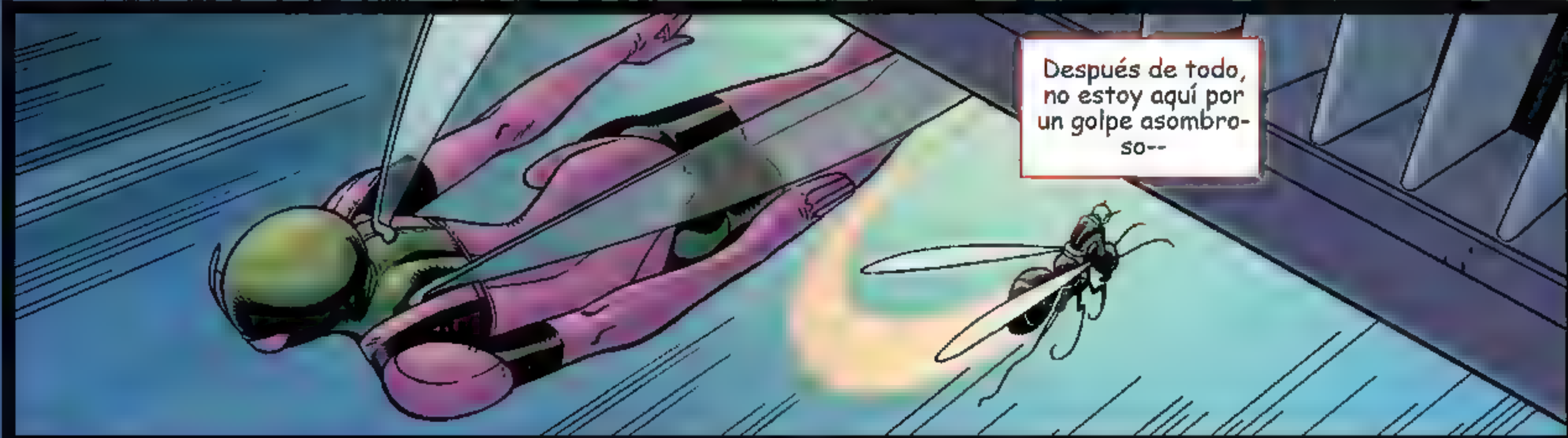


HABLA POR TI,
LANG. VOY A TOMAR
TECNOLOGÍA COS-
TOSA. ASÍ QUE ESTO
ES LO MÁS LEJOS
QUE LLEGARÁS.

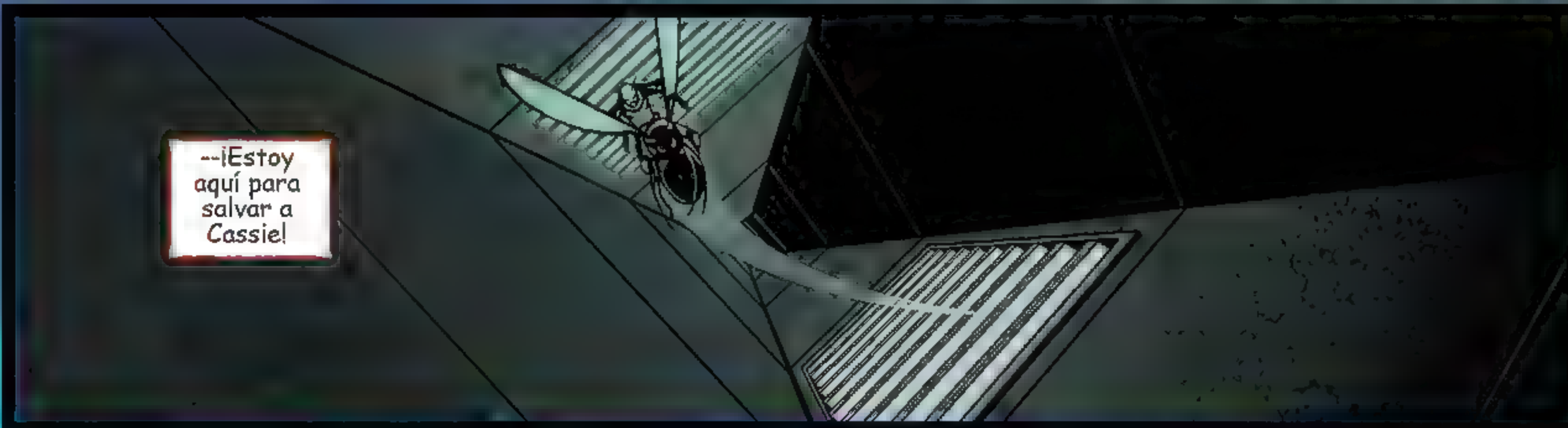


¡SÍ, SÍ...
GRACIAS POR
TRAERME,
BEETLE.

Supongo que tiene
razón. Aquí es donde
nuestros caminos se
dividen.



Después de todo,
no estoy aquí por
un golpe asombro-
so--



--¡Estoy
aquí para
salvar a
Cassiel!



LLEGANDO EN
CUALQUIER SE-
GUNDO,
SCOTT--



¡LA
VEO!

Y efectiva-
mente--

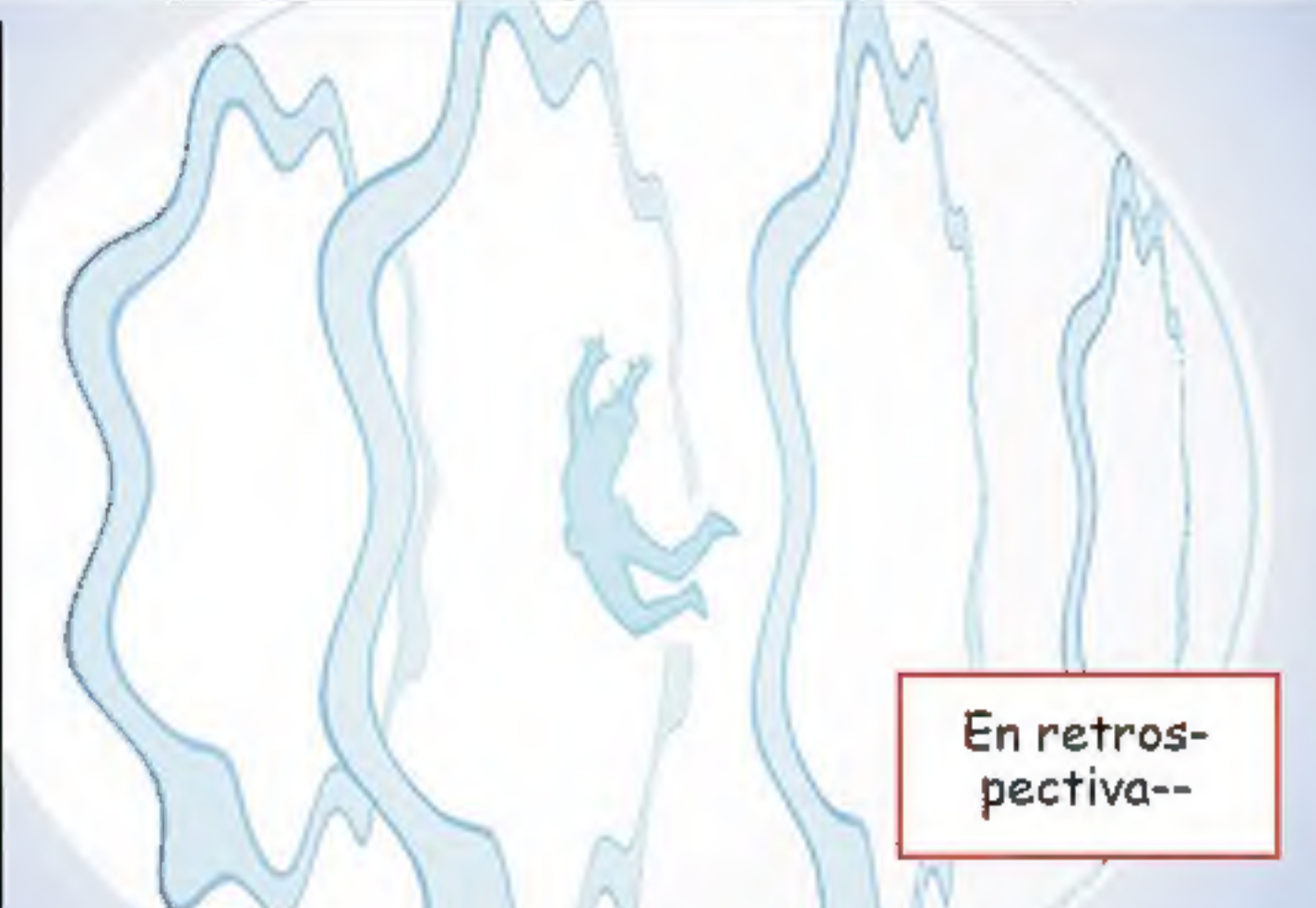
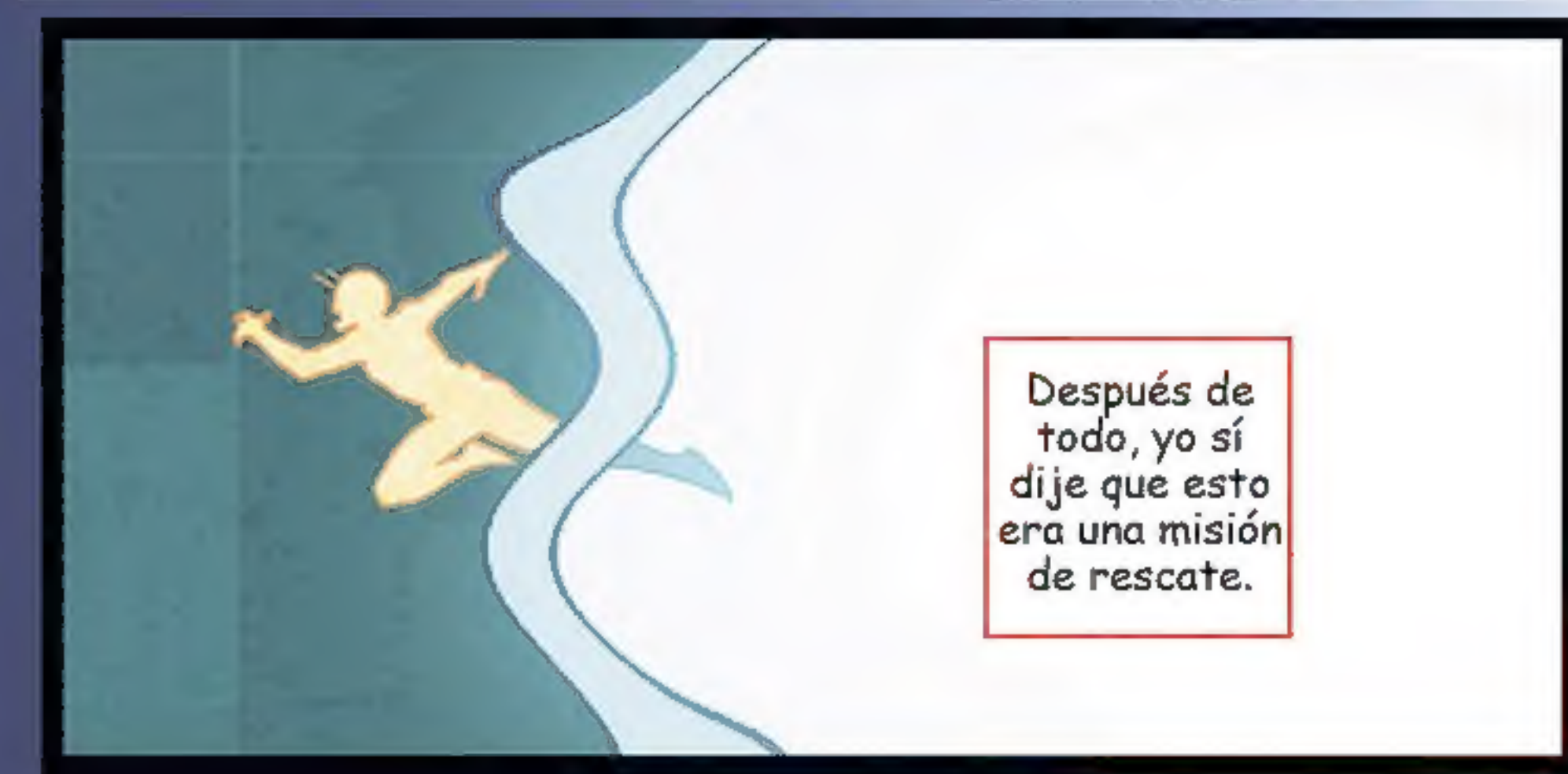


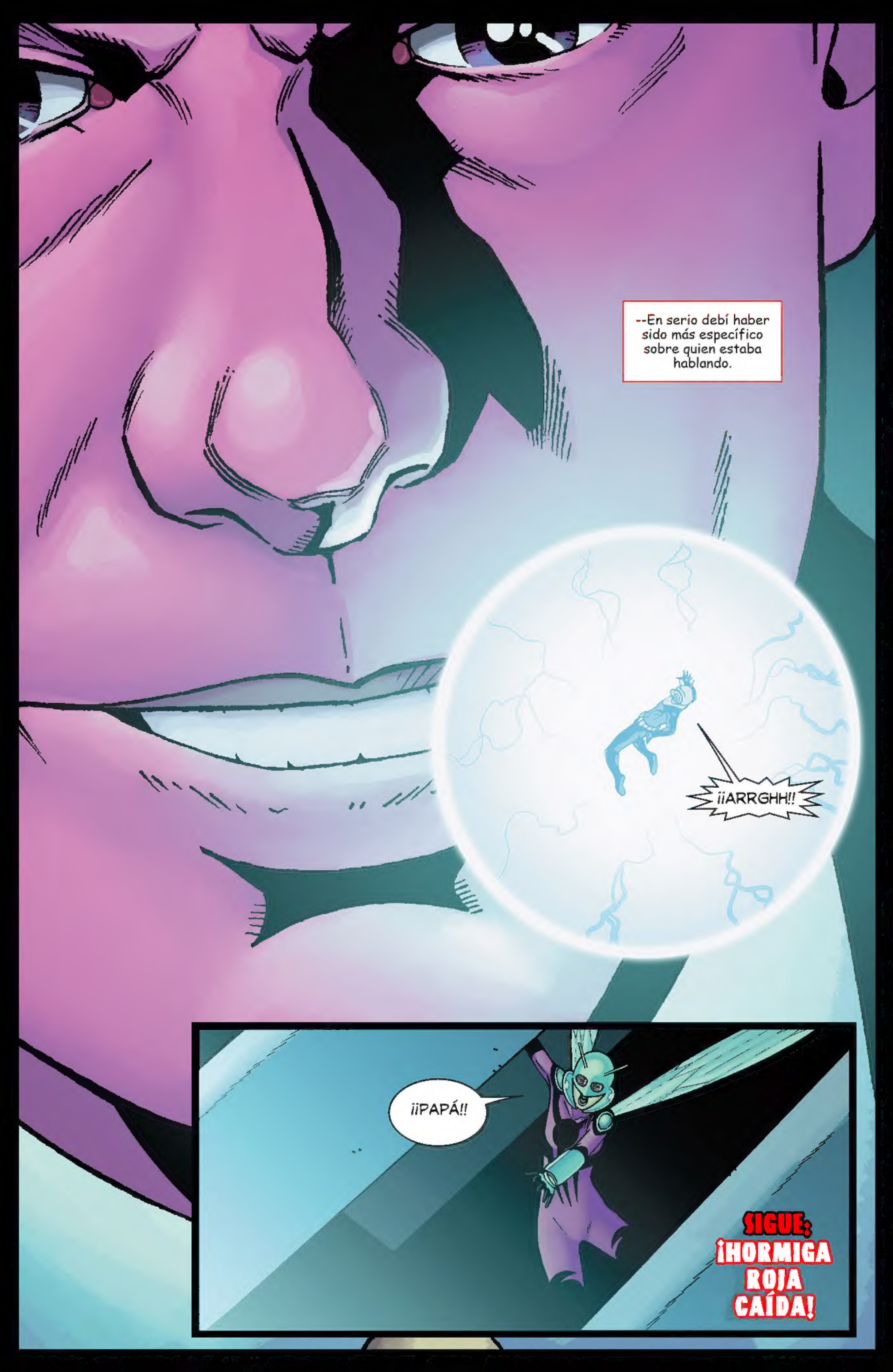
¡Es dema-
siado
tarde!

Cross la ha aco-
rralado.



Tengo que
hacer algo
antes que sea
demasiado--





--En serio debí haber
sido más específico
sobre quien estaba
hablando.



¡¡ARRGHH!!



¡¡PAPÁ!!

**SIGUE:
¡HORMIGA
ROJA
CAÍDA!**



SIGUIENTE NÚMERO



¡ALGO PARA DECIR? ¡ESCRIBENOS A MHEROES@MARVEL.COM Y ASEGÚRATE DE MARCAR EL E-MAIL "OK TO PRINT"!





 **THE LAX**
PROJECT
BÚSCANOS EN FACEBOOK